



Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 11.12.2002
COM(2002) 731 τελικό

2002/0293 (ACC)
2002/0294 (ACC)

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στις 26 Ιουλίου 2002 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ειδοποιήσει τον ΠΟΕ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα είχε τη πρόθεση να τροποποιήσει τις παραχωρήσεις όσον αφορά τις δασμολογικές κλάσεις 1001 10 50 (σκληρός σίτος), 1001 90 95 (όλυρα, μαλακός σίτος και σιμιγδάλι εκτός από το σιμιγδάλι που προορίζεται για σπορά) 1002 00 00 (σίκαλη), 1003 00 50 (κριθάρι), 1005 (καλαμπόκι εκτός από το υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και 1007 00 90 (σόργο σε κόκκους, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ο οποίος αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ. Για το λόγο αυτό η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενημέρωσε τον ΠΟΕ στις 26 Ιουλίου 2002 σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις του πίνακα CXL της ΕΚ (ο οποίος κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15).
2. Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις κατόπιν διαβούλευσης με την επιτροπή 133 και εντός του πλαισίου των οδηγιών διαπραγμάτευσης που είχε εκδώσει το Συμβούλιο.
3. Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, που είναι μέλος του ΠΟΕ και έχει ουσιαστικό συμφέρον καθώς προμηθεύει την αγορά με τα προϊόντα των δασμολογικών κλάσεων 1001 90 95 (όλυρα, μαλακός σίτος και σιμιγδάλι, εκτός από το σιμιγδάλι που προορίζεται για σπορά) και 1003 00 50 (κριθάρι), μία συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών με στόχο την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων που προβλέπονται στον πίνακα CXL των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η ανταλλαγή επιστολών μονογραφήθηκε από την Επιτροπή στις 12 Νοεμβρίου 2002.
4. Με την παρούσα πρόταση καλείται το Συμβούλιο να εγκρίνει υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
5. Η παρούσα συμφωνία εξάλλου προβλέπει ότι θα πρέπει να τροποποιηθούν και ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου. Για να μπορέσει να εφαρμοστεί από την 1η Ιανουαρίου του 2003 η παρούσα απόφαση παρέχει το δικαίωμα στην Επιτροπή να μην εφαρμόσει τις εν λόγω διατάξεις κατά τη διάρκεια μίας μεταβατικής περιόδου, δηλαδή μέχρι τα τεθεί σε εφαρμογή αυτή η τροποποίηση, αλλά μέχρι τις 30 Ιουνίου του 2003 το αργότερο.

Ταυτόχρονα η Επιτροπή θα υποβάλει και μία πρόταση για τις αναγκαίες τροποποιήσεις του κανονισμού του Συμβουλίου.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ 1994

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου της παραγράφου 2 του άρθρου 300,

την πρόταση της Επιτροπής¹,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2002 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις βάσει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 για την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων σε σχέση με τα σιτηρά. Για το λόγο αυτό η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ενημέρωσε τον ΠΟΕ στις 26 Ιουλίου 2002 σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ (κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15).
- (2) Η Επιτροπή διεξήγαγε τις διαπραγματεύσεις μετά από διαβούλευση με την επιτροπή που συστάθηκε βάσει του άρθρου 133 της Συνθήκης και των οδηγιών διαπραγμάτευσης που έχει εκδώσει το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής, μέλος του ΠΟΕ που έχει ουσιαστικό συμφέρον όσον αφορά τον εφοδιασμό, μια συμφωνία υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών.
- (4) Επομένως θα πρέπει να εγκριθεί υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής.
- (5) Για να διασφαλισθεί ότι θα εφαρμοστεί η συμφωνία από την 1η Ιανουαρίου του 2003 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου της 30ης Ιουνίου 1992 σχετικά με την κοινή οργάνωση της αγοράς στον

¹ ΕΕ C ... της ..., σ. ...

τομέα των σιτηρών², θα πρέπει να επιτραπεί στην Επιτροπή να προβλέψει προσωρινές παρεκκλίσεις απ' αυτόν τον κανονισμό.

- (6) Τα μέτρα που είναι απαραίτητα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπιστούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 που προβλέπει τις διαδικασίες για την άσκηση των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή³,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Με την παρούσα απόφαση εγκρίνεται εκ μέρους της Κοινότητας η υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με τις τροποποιήσεις ορισμένων παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά και προβλέπονται από τον πίνακα CXL ο οποίος αποτελεί παράρτημα της ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Στο βαθμό που απαιτείται ώστε να τεθεί σε πλήρη εφαρμογή η παρούσα συμφωνία από την 1η Ιανουαρίου του 2003 η Επιτροπή μπορεί να προβλέψει παρεκκλίσεις από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης μέχρι τις 30 Ιουνίου 2003 το αργότερο, προκειμένου να τροποποιηθεί αυτός ο κανονισμός.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή θα υποβοηθείται από την Επιτροπή Διαχείρισης των Σιτηρών που έχει συσταθεί βάσει του άρθρου 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.
2. Στις περιπτώσεις που γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο ισχύουν τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπει το άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468 είναι διάρκειας ενός μηνός.

Άρθρο 4

Εξουσιοδοτείται ο Πρόεδρος του Συμβουλίου να ορίσει το πρόσωπο που θα είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία η οποία θα δεσμεύει την Κοινότητα⁴.

² ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 12. Ο κανονισμός αυτός τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

³ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁴ Η ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ η συμφωνία θα δημοσιευτεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος*

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL, που αποτελεί παράρτημα της συμφωνίας ΓΣΔΕ 1994

Επιστολή αριθ. 1

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε Κύριε,

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής κατέληξαν στην ακόλουθη συμφωνία σε σχέση με τις παραχωρήσεις που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ, που αποτελεί παράρτημα της *Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου 1994* (ΓΣΔΕ 1994).

Μαλακό σιτάρι

1. Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ θα συνεχίσουν να ισχύουν για το υψηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125).
2. α) Όσον αφορά τα άλλα όλυρα, το μέτριας και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125) και το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), η ΕΚ θα καθορίσει μία δασμολογική ποσόστωση ύψους 2 981 600 μετρικών τόνων.
β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στη παράγραφο 2α) παραπάνω θα ανοιχθεί δασμολογική ποσόστωση ύψους 572 000 μετρικών τόνων υπέρ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η ποσόστωση αυτή ενδέχεται να ανοιχθεί υπέρ άλλων χωρών με την έγκριση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στην περίπτωση που αυτές δεν είναι σε θέση να την καλύψουν.
γ) Το εντός της ποσόστωσης ύψος του δασμού όσον αφορά τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται από το σημείο 2α) παραπάνω θα ανέρχεται σε 12 €/μετρικό τόνο και το εκτός της ποσόστωσης ύψος του δασμού δεν θα είναι μεγαλύτερο από το χαμηλότερο πάγιο δασμού της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
3. Όταν η ΕΚ θα έχει καθορίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο σημείο 2 δεν θα χρειάζεται πλέον να τηρεί τις παραχωρήσεις για τα άλλα όλυρα, για το μέσης και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο σημείο I

του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125) και για το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 που προβλέπεται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Κριθάρι

4. α) Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), η ΕΚ θα καθορίσει μια δασμολογική ποσόστωση ύψους 50 000 μετρικών τόνων για το κριθάρι ζυθοποιίας (κριθάρι που προορίζεται για την παραγωγή βύνης η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή μύρας, ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς και πληροί τα ποιοτικά κριτήρια που προβλέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2001 της Επιτροπής της 22 Ιουνίου 2001 (ΕΕ L 168, σ. 12) καθώς και μια δασμολογική ποσόστωση για όλο το υπόλοιπο κριθάρι ύψους 300 000 μετρικών τόνων.

β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός που αφορά το κριθάρι ζυθοποιίας το οποίο προβλέπεται από το σημείο 4α) θα ανέρχεται σε 8 €/μετρικό τόνο και εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το μικρότερο πάγιο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους. Ο εντός της ποσόστωσης δασμός για όλο το υπόλοιπο κριθάρι που προσδιορίζεται από το σημείο 4α) θα ανέρχεται σε 16 €/μετρικό τόνο και ο εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το χαμηλότερο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
5. Όταν θα έχουν καθοριστεί οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από το σημείο 4 παραπάνω, η ΕΚ δεν θα χρειάζεται να εφαρμόζει τις παραχωρήσεις για τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Γενικά

6. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 θα ανοίγονται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
7. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 θα γίνεται κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας.
8. Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σύμφωνα με τα σημεία 3 ή/και 5 παραπάνω θα αντικαθιστά τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τα σημεία 2, 4 και 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.
9. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν πρωταρχικά δικαιώματα διαπραγμάτευσης όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ και τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στα σημεία 2, 4 και 6 παραπάνω.
10. Όσον αφορά την κοινοποίηση της 26ης Ιουλίου 2002 εκ μέρους της ΕΚ σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις του πίνακα CXL της ΕΚ (κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15), η ΕΚ δεν τροποποιεί τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σε σχέση με τη δασμολογική κλάση

1001 90 95, όπως προσδιορίζεται στο σημείο 1, και με τις δασμολογικές κλάσεις 1001 10 50 (σκληρό σιτάρι), 1002 00 00 (σίκαλη), πρώην 1005 (καλαμπόκι, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και πρώην 1007 (σόργο σε κόκκους, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και θα ενημερώσει σχετικά τον ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις δικές τους διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων εάν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας ως προς τα παραπάνω.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Επιστολή αριθ. 2

Επιστολή των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής

Βρυξέλλες,

Αξιότιμε Κύριε,

Έχω την τιμή να σας γνωρίσω τη λήψη σημερινής επιστολής σας η οποία έχει ως εξής:

“Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα (ΕΚ) και οι Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής κατέληξαν στην ακόλουθη συμφωνία σε σχέση με τις παραχωρήσεις που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ που αποτελεί παράρτημα της *Γενικής Συμφωνίας Δασμών και Εμπορίου 1994* (ΓΣΔΕ 1994).

Μαλακό σιτάρι

1. Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ θα συνεχίσουν να ισχύουν για το υψηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125).
2. α) Όσον αφορά τα άλλα όλυρα, το μέτριας και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125) και το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι), η ΕΚ θα καθορίσει μία δασμολογική ποσόστωση ύψους 2 981 600 μετρικών τόνων.

β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στη παράγραφο 2α) παραπάνω θα ανοιχθεί δασμολογική ποσόστωση ύψους 572 000 μετρικών τόνων υπέρ των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής. Η ποσόστωση αυτή ενδέχεται να ανοιχθεί υπέρ άλλων χωρών με την έγκριση των Ηνωμένων Πολιτειών της Αμερικής στην περίπτωση που αυτές δεν είναι σε θέση να την καλύψουν.

γ) Το εντός της ποσόστωσης ύψος του δασμού όσον αφορά τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται από το σημείο 2α) παραπάνω θα ανέρχεται σε 12 €/μετρικό τόνο και το εκτός της ποσόστωσης ύψος του δασμού δεν θα είναι μεγαλύτερο από το χαμηλότερο πάγιο δασμού της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, μαλακό σιτάρι και σιμιγδάλι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
3. Όταν η ΕΚ θα έχει καθορίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στο σημείο 2 δεν θα χρειάζεται πλέον να τηρεί τις παραχωρήσεις για τα άλλα όλυρα, για το μέσης και χαμηλής ποιότητας μαλακό σιτάρι (όπως προσδιορίζεται στο σημείο Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125) και για το σιμιγδάλι της δασμολογικής κλάσης 1001 90 95 που προβλέπεται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Κριθάρι

4. α) Όσον αφορά τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι), η ΕΚ θα καθορίσει μια δασμολογική ποσόστωση ύψους 50 000 μετρικών τόνων για το κριθάρι ζυθοποιίας (κριθάρι που προορίζεται για την παραγωγή βύνης η οποία χρησιμοποιείται για την παραγωγή μπίρας, ωριμάζει σε δεξαμενές από ξύλο οξιάς και πληροί τα ποιοτικά κριτήρια που προβλέπονται από το άρθρο 2 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1234/2001 της Επιτροπής της 22 Ιουνίου 2001 (ΕΕ L 168, σ. 12) καθώς και μια δασμολογική ποσόστωση για όλο το υπόλοιπο κριθάρι ύψους 300 000 μετρικών τόνων.

β) Ο εντός της ποσόστωσης δασμός που αφορά το κριθάρι ζυθοποιίας το οποίο προβλέπεται από το σημείο 4α) θα ανέρχεται σε 8 €/μετρικό τόνο και εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το μικρότερο πάγιο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους. Ο εντός της ποσόστωσης δασμός για όλο το υπόλοιπο κριθάρι που προσδιορίζεται από το σημείο 4α) θα ανέρχεται σε 16 €/μετρικό τόνο και ο εκτός ποσόστωσης δασμός δεν θα είναι μεγαλύτερος από το χαμηλότερο δασμό της δασμολογικής κλάσης 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από τον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή από το δασμολογικό συντελεστή του πλέον ευνοούμενου έθνους.
5. Όταν θα έχουν καθοριστεί οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από το σημείο 4 παραπάνω, η ΕΚ δεν θα χρειάζεται να εφαρμόζει τις παραχωρήσεις για τη δασμολογική κλάση 1003 00 50 (κριθάρι) που προβλέπεται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

Γενικά

6. Οι δασμολογικές ποσοστώσεις που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 θα ανοίγονται την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
7. Η διαχείριση των δασμολογικών ποσοστώσεων που προσδιορίζονται από τα σημεία 2 και 4 θα γίνεται κατά σειρά χρονικής προτεραιότητας.
8. Οποιαδήποτε τροποποίηση των παραχωρήσεων που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σύμφωνα με τα σημεία 3 ή/και 5 παραπάνω θα αντικαθιστά τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τα σημεία 2, 4 και 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.
9. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι οι Ηνωμένες Πολιτείες έχουν πρωταρχικά δικαιώματα διαπραγμάτευσης όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από το σημείο 6 του πίνακα CXL της ΕΚ και τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στα σημεία 2, 4 και 6 παραπάνω.
10. Όσον αφορά την κοινοποίηση της 26ης Ιουλίου 2002 εκ μέρους της ΕΚ σχετικά με την πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις του πίνακα CXL της ΕΚ (κυκλοφόρησε ως G/SECRET/15), η ΕΚ δεν τροποποιεί τις παραχωρήσεις που προβλέπονται από τον πίνακα CXL της ΕΚ σε σχέση με τη δασμολογική κλάση 1001 90 95, όπως προσδιορίζεται στο σημείο 1, και με τις δασμολογικές κλάσεις 1001 10 50 (σκληρό σιτάρι), 1002 00 00 (σίκαλη), πρώην 1005 (καλαμπόκι, εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και πρώην 1007 (σόργο σε κόκκους,

εκτός από τα υβρίδια που προορίζονται για σπορά) και θα ενημερώσει σχετικά τον ΠΟΕ.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα συμβαλλόμενα μέρη σύμφωνα με τις δικές τους διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας θα ισχύουν από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Θα σας ήμουν ευγνώμων εάν επιβεβαιώνατε τη συμφωνία της κυβέρνησής σας ως προς τα παραπάνω.

Με τιμή,

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΚΟΝΔΥΛΙΟ: Άρθρο 100	ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: 1 121,7 εκατ. ευρώ															
2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Απόφαση του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό τη μορφή ανταλλαγής επιστολών ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και στις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων που αφορούν τα σιτηρά τα οποία προβλέπονται από τον πίνακα CXL του παραρτήματος της ΓΣΔΕ.																
3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 133 της Συνθήκης																
4. ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Η τροποποίηση των παραχωρήσεων όσον αφορά τα σιτηρά που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στην ΓΣΔΕ.																
5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	<table style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <thead> <tr> <th style="width: 45%; text-align: center;">12 ΜΗΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (εκατ. ευρώ)</th> <th style="width: 15%; text-align: center;">ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2002 (εκατ. ευρώ)</th> <th style="width: 15%; text-align: center;">ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2003 (εκατ. ευρώ)</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td style="padding: 5px;">5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ - ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΟΤΗΕΡ</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">-</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">-</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">5.1 ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">(1)</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">-</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">-</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">-</td> </tr> <tr> <td style="padding: 5px;">5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">(1)</td> <td style="text-align: center; vertical-align: middle;">(1)</td> </tr> </tbody> </table>	12 ΜΗΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2002 (εκατ. ευρώ)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2003 (εκατ. ευρώ)	5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ - ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΟΤΗΕΡ	-	-	5.1 ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ	(1)	-	5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	-	-	5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	(1)	(1)
12 ΜΗΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2002 (εκατ. ευρώ)	ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2003 (εκατ. ευρώ)														
5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ - ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΟΤΗΕΡ	-	-														
5.1 ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ	(1)	-														
5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	-	-														
5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	(1)	(1)														
5.2 ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:																
6.0 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ															
6.1 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΝΑΙ															
6.2 ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ	ΟΧΙ															
6.3 ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ	ΟΧΙ															
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:																
(1) Δεδομένου ότι οι ποσότητες καθορίστηκαν βάσει των πραγματικών εισαγωγών και το δασμολογικό ποσοστό εντός της ποσόστωσης καθορίστηκε στο σημερινό επίπεδο (δηλαδή, πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας), τα έσοδα από τις εισφορές πρόκειται να παραμείνουν αμετάβλητα.																

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

1. Στις 26 Ιουλίου 2002, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να κοινοποιήσει στον ΠΟΕ ότι οι Ευρωπαϊκές Κοινότητες προτίθενται να τροποποιήσουν τις παραχωρήσεις στις κλάσεις 1001 10 50 (σκληρός σίτος), 1001 90 95 (όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι, εκτός της όλυρας για σπορά), 1002 00 00 (σίκαλη), 1003 00 50 (κριθή), 1005 (αραβόσιτος, πλην των υβριδίων σπόρων), 1007 00 90 (σπόροι σόργου, πλην των υβριδίων για σπορά) που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ και ότι είναι έτοιμη να αρχίσει διαπραγματεύσεις και διαβουλεύσεις με τα μέλη του ΠΟΕ στο πλαίσιο του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994.
2. Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβουλεύσεις με την επιτροπή 133 και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
3. Η Επιτροπή διαπραγματεύτηκε με τον Καναδά, μέλος του ΠΟΕ που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού στη θέση 1001 90 95 (όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι, εκτός της όλυρας για σπορά), μία συμφωνία υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών η οποία θα οδηγήσει στην τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων στον πίνακα CXL για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα.

Η ανταλλαγή επιστολών μονογράφηκε από την Επιτροπή στις 12 Νοεμβρίου 2002.
4. Η παρούσα πρόταση ζητά να εγκρίνει το Συμβούλιο την υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.
5. Η εφαρμογή αυτής της συμφωνίας προβλέπει, εξάλλου, ότι πρέπει να τροποποιηθούν ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου. Για να διασφαλιστεί η εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας από την 1η Ιανουαρίου 2003, η παρούσα απόφαση επιτρέπει στην Επιτροπή να παρεκκλίνει από τις σχετικές διατάξεις για μία μεταβατική περίοδο, δηλ. έως ότου τεθεί σε ισχύ η τροποποίηση, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2003.

Η Επιτροπή θα υποβάλει ταυτόχρονα πρόταση για την αναγκαία τροποποίηση του κανονισμού του Συμβουλίου.

Πρόταση

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII (ΓΣΔΕ) 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL για την ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133, σε συνδυασμό με την πρώτη πρόταση του πρώτου εδαφίου του άρθρου 300 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής⁵,

Εκτιμώντας τα εξής:

- (1) Στις 26 Ιουλίου 2002, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να αρχίσει διαπραγματεύσεις δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ 1994 με σκοπό την τροποποίηση ορισμένων παραχωρήσεων για τα σιτηρά. Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα ανακοίνωσε στον ΠΟΕ, στις 26 Ιουλίου 2002, τη πρόθεσή της να τροποποιήσει ορισμένες παραχωρήσεις στον πίνακα CXL της ΕΚ (που διενεμήθη ως G/SECRET/15).
- (2) Οι διαπραγματεύσεις διεξήχθησαν από την Επιτροπή σε διαβουλεύσεις με την επιτροπή που συστάθηκε με το άρθρο 133 της συνθήκης και στο πλαίσιο των οδηγιών διαπραγματεύσεων που εκδόθηκαν από το Συμβούλιο.
- (3) Η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με τον Καναδά, μέλος του ΠΟΕ που έχει ουσιαστικό συμφέρον εφοδιασμού, μία συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών.
- (4) Ως εκ τούτου, πρέπει να εγκριθεί η συμφωνία με τη μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά.
- (5) Για να διασφαλισθεί ότι η συμφωνία θα εφαρμοσθεί πλήρως από την 1η Ιανουαρίου 2003 και εν αναμονή της τροποποίησης του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992 περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών⁶, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει προσωρινές παρεκκλίσεις από τον εν λόγω κανονισμό.
- (6) Μέτρα που είναι αναγκαία για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης

⁵ ΕΕ C ... της ..., σ. ...

⁶ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21. Κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1).

Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁷.

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά, σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΔΣΕ 1994, για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ ο οποίος προσαρτάται στη ΓΣΔΕ 1994.

Το κείμενο της συμφωνίας προσαρτάται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Για την περίοδο που είναι αναγκαία για να καταστεί δυνατή η πλήρης εφαρμογή της παρούσας συμφωνίας έως την 1η Ιανουαρίου 2003, η Επιτροπή δύναται να παρεκκλίνει από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 της παρούσας απόφασης, έως ότου τροποποιηθεί ο εν λόγω κανονισμός, αλλά όχι αργότερα από τις 30 Ιουνίου 2003.

Άρθρο 3

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την Επιτροπή Διαχείρισης των Σιτηρών η οποία συστάθηκε από το άρθρο 23 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92.
2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 199/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

Άρθρο 4

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να υπογράψει τη συμφωνία για να εκφράσει τη συναίνεση της Κοινότητας δεσμευοντάς την⁸.

Βρυξέλλες,

*Για το Συμβούλιο,
Ο Πρόεδρος*

⁷ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

⁸ Η ημερομηνία θέσης σε ισχύ της συμφωνίας θα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ

υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σύμφωνα με το άρθρο XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΕ ο οποίος προσαρτάται στην ΓΣΔΕ του 1994

Επιστολή αριθ. 1

Επιστολή της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Καναδά δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που προσαρτάται στη *Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994* (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Όσον αφορά την κοινοποίηση της ΕΚ G/SECRET/15 της 26ης Ιουλίου 2002 για το σκληρό σίτο και τη σίκαλη καθώς και για τον κοινό σίτο υψηλής ποιότητας, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125), οι παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της ΕΚ συνεχίζουν να εφαρμόζονται.
2. α) Για την όλυρα, τον κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125), και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) η ΕΚ καθορίζει δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων.

β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 στοιχείο α), 38 000 τόνοι κατανέμονται στον Καναδά. Υπό τον όρο προηγούμενης έγκρισης εκ μέρους του Καναδά, σε περίπτωση που ο Καναδάς δεν είναι σε θέση να καλύψει αυτήν την ποσότητα, η εν λόγω ποσότητα μπορεί να ανοιχθεί σε άλλες χώρες.

γ) Το εντός ποσόστωσης ύψος των δασμών για τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) ανέρχεται σε 12 €/τόνο, και το εκτός ποσόστωσης ύψος των δασμών δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο ύψος των παγιωμένων δασμών για την κλάση 1001 90 95 (άλλη όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) στον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή το ύψος του δασμού της πλέον ευνοούμενης χώρας.
3. Μόλις η ΕΚ θεσπίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στην ανωτέρω παράγραφο 2, η ΕΚ δεν είναι αναγκαίο να εφαρμόσει τις παραχωρήσεις για άλλη όλυρα, κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας (όπως προσδιορίζει το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου

1996, EE L 161, σ. 125), και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 που περιλαμβάνεται στην υποσημείωση 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

4. Η δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 ανοίγει την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
5. Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 γίνεται βάσει της μεθόδου της "εξυπηρέτησης με χρονική σειρά προτεραιότητας". Θα ζητηθεί η γνώμη και των δύο μερών για τις άλλες πτυχές της διαχείρισης της ποσόστωσης.
6. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι ο Καναδάς έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.

Με εκτίμηση

Εξ ονόματος της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Επιστολή αριθ. 2

Εισαγωγές από τις Καναδά

Βρυξέλλες,

Κύριε,

Λαμβάνω την τιμή να σας γνωστοποιήσω τη λήψη της επιστολής σας με τη σημερινή ημερομηνία, η οποία έχει ως εξής:

“Κύριε,

Μετά τις διαπραγματεύσεις μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (ΕΚ) και του Καναδά δυνάμει του άρθρου XXVIII της ΓΣΔΕ του 1994 για την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL της ΕΚ που προσαρτάται στη *Γενική Συμφωνία Δασμών και Εμπορίου του 1994* (ΓΣΔΕ 1994), η ΕΚ συμφωνεί σχετικά με τα ακόλουθα συμπεράσματα.

1. Όσον αφορά την κοινοποίηση της ΕΚ G/SECRET/15 της 26ης Ιουλίου 2002 για το σκληρό σίτο και τη σίκαλη καθώς και για τον κοινό σίτο υψηλής ποιότητας, όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125), οι παραχωρήσεις που περιλαμβάνονται στον πίνακα CXL της ΕΚ συνεχίζουν να εφαρμόζονται.
2. α) Για την όλυρα, τον κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας (όπως προσδιορίζεται στο παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125), και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 (άλλα όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) η ΕΚ καθορίζει δασμολογική ποσόστωση 2 981 600 τόνων.

β) Εντός της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 στοιχείο α), 38 000 τόνοι κατανέμονται στον Καναδά. Υπό τον όρο προηγούμενης έγκρισης εκ μέρους του Καναδά, σε περίπτωση που ο Καναδάς δεν είναι σε θέση να καλύψει αυτήν την ποσότητα, η εν λόγω ποσότητα μπορεί να ανοιχθεί σε άλλες χώρες.

γ) Το εντός ποσόστωσης ύψος των δασμών για τη δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στην παράγραφο 2 στοιχείο α) ανέρχεται σε 12 €/τόνο, και το εκτός ποσόστωσης ύψος των δασμών δεν υπερβαίνει το χαμηλότερο ύψος των παγιομένων δασμών για την κλάση 1001 90 95 (άλλη όλυρα, κοινός σίτος και σμιγάδι) στον πίνακα CXL της ΕΚ της 1ης Ιουλίου 2002 ή το ύψος του δασμού της πλέον ευνοούμενης χώρας.
3. Μόλις η ΕΚ θεσπίσει τη δασμολογική ποσόστωση που προβλέπεται στην ανωτέρω παράγραφο 2, η ΕΚ δεν είναι αναγκαίο να εφαρμόσει τις παραχωρήσεις για άλλη όλυρα, κοινό σίτο μεσαίας και χαμηλής ποιότητας (όπως προσδιορίζει το παράρτημα I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής της 28 Ιουνίου 1996, ΕΕ L 161, σ. 125), και το σμιγάδι της κλάσης 1001 90 95 που περιλαμβάνεται στην υποσημείωση 6 του πίνακα CXL της ΕΚ.

4. Η δασμολογική ποσόστωση που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 ανοίγει την 1η Ιανουαρίου κάθε έτους.
5. Η διαχείριση της δασμολογικής ποσόστωσης που προσδιορίζεται στην ανωτέρω παράγραφο 2 γίνεται βάσει της μεθόδου της "εξυπηρέτησης με χρονική σειρά προτεραιότητας". Θα ζητηθεί η γνώμη και των δύο μερών για τις άλλες πτυχές της διαχείρισης της ποσόστωσης.
6. Η ΕΚ αναγνωρίζει ότι ο Καναδάς έχει αρχικά διαπραγματευτικά δικαιώματα όσον αφορά τις παραχωρήσεις που προσδιορίζονται στις ανωτέρω παραγράφους 1 και 2.

Η παρούσα συμφωνία θα εγκριθεί από τα μέρη σύμφωνα με τις οικείες διαδικασίες.

Οι διατάξεις της παρούσας συμφωνίας εφαρμόζονται από την 1η Ιανουαρίου 2003.

Παρακαλώ, να επιβεβαιώσετε τη συμφωνία της κυβέρνησης σας όσον αφορά τα ανωτέρω.”

Ο Καναδάς έχει την τιμή να επιβεβαιώσει τη συμφωνία του όσον αφορά το περιεχόμενο αυτής της επιστολής.

Με εκτίμηση

Εξ ονόματος του Καναδά

ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΟ ΔΕΛΤΙΟ

1. ΚΟΝΔΥΛΙΟ: Άρθρο 100		ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ: 1 121.7 εκατ. ευρώ		
2. ΟΝΟΜΑΣΙΑ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Καναδά σχετικά με την τροποποίηση των παραχωρήσεων, όσον αφορά τα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL ο οποίος προσαρτάται στην ΓΣΔΕ.				
3. ΝΟΜΙΚΗ ΒΑΣΗ: Άρθρο 133 της Συνθήκης				
4. ΣΤΟΧΟΙ ΤΟΥ ΜΕΤΡΟΥ: Να τροποποιηθούν οι παραχωρήσεις, όσον αφορά ορισμένα σιτηρά, που προβλέπονται στον πίνακα CXL που προσαρτάται στη ΓΣΔΕ.				
5. ΔΗΜΟΣΙΟΝΟΜΙΚΕΣ ΕΠΙΠΤΩΣΕΙΣ	12ΜΗΝΗ ΠΕΡΙΟΔΟΣ (εκατ. ευρώ)	ΤΡΕΧΟΝ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2002 (εκατ. ευρώ)		ΕΠΟΜΕΝΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟ ΕΤΟΣ 2003 (εκατ. ευρώ)
5.0 ΔΑΠΑΝΕΣ ΠΟΥ ΒΑΡΥΝΟΥΝ - ΤΟΝ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ/ΠΑΡΕΜΒΑΣΕΙΣ) - ΤΟΥΣ ΕΘΝΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ - ΤΟΥΣ ΑΛΛΟΥΣ ΤΟΜΕΙΣ	-	-		-
5.1 ΕΣΟΔΑ - ΙΔΙΟΙ ΠΟΡΟΙ ΤΩΝ ΕΚ (ΕΙΣΦΟΡΕΣ/ΔΑΣΜΟΙ) - ΣΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΕΠΙΠΕΔΟ	(1)	-		(1)
	2004	2005	2006	2007
5.0.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΔΑΠΑΝΩΝ	-	-		-
5.1.1 ΠΡΟΒΛΕΨΕΙΣ ΕΣΟΔΩΝ	(1)	(1)	(1)	(1)
5.2 ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ:				
6.0 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΠΙΣΤΩΣΕΩΝ ΕΓΓΕΓΡΑΜΜΕΝΩΝ ΣΤΟ ΣΧΕΤΙΚΟ ΚΕΦΑΛΑΙΟ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				ΝΑΙ / ΟΧΙ
6.1 ΔΥΝΑΤΗ ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΔΙΑ ΜΕΤΑΦΟΡΑΣ ΜΕΤΑΞΥ ΚΕΦΑΛΑΙΩΝ ΤΟΥ ΥΠΟ ΕΚΤΕΛΕΣΗ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				ΝΑΙ / ΟΧΙ
6.2 ΑΝΑΓΚΗ ΣΥΜΠΛΗΡΩΜΑΤΙΚΟΥ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ				ΝΑΙ / ΟΧΙ
6.3 ΠΙΣΤΩΣΕΙΣ ΠΟΥ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΕΓΓΡΑΦΟΥΝ ΣΤΟΥΣ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΟΥΣ ΠΡΟΫΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥΣ				ΝΑΙ / ΟΧΙ
ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ:				
(1) Εφόσον οι δασμολογικές ποσοστώσεις καθορίζονται για το σίτο, εκτός για το σίτο υψηλής ποιότητας, βάσει των πραγματικών εισαγομένων ποσοτήτων και το εντός ποσόστωσης ύψος των δασμών καθορίζεται στο σημερινό επίπεδο (δηλ. πριν από τη θέση σε ισχύ της συμφωνίας), δεν υπάρχουν επιπτώσεις στους πόρους μας.				